



**BIARRITZ**  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

N° 2025-06/12

**VILLE DE BIARRITZ**  
DÉPARTEMENT DES PYRÉNÉES-ATLANTIQUES  
Arrondissement de BAYONNE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**Séance ordinaire du 20 juin 2025**

L'an deux mille vingt-cinq, le vingt juin, le Conseil Municipal de la Ville de Biarritz, régulièrement convoqué, est réuni à la Mairie de Biarritz, sous la présidence de Madame Maider AROSTEGUY, Maire.

**SECRÉTAIRE DE SÉANCE** : M. Raphaël LEFORESTIER

**PRESENTS** : Mme Maider AROSTEGUY (Maire), M. Adrien BOUDOUSSE, Mme Martine VALS, M. Edouard CHAZOUIILLERES, Mme Anne PINATEL (questions n° 4 à n° 38), Mme Maud CASCINO, Mme Patricia POURVAHAB, M. Michel LABORDE, Mme Stéphanie GRAVÉ, M. Mathieu KAYSER, M. Xavier DELANNE (questions n°1 à n°34), M. Eric QUATRE VIEUX, (Adjoint au Maire), Mme Géraldine VERGET, Mme Valérie SUDAROVICH (Questions n°1 à n°17), M. Gérard COURCELLES, M. Sébastien MENARD, Mme Françoise FORSANS, Mme Christelle RODET (questions n° 2 à n° 38), M. François HAURET, M. Raphaël LEFORESTIER (questions n° 2 à n° 38), M. Guillaume BARUCQ, M. Jean-Baptiste DUSSAUSOIS LARRALDE, Mme Corine MARTINEAU, M Brice MORIN, Mme Nathalie MOTSCH, Sébastien CARRERE, M. Patrick DESTIZON (Conseillers Municipaux).

**ABSENTS ET ABSENTS REPRÉSENTÉS PAR POUVOIR** : Mme Anne PINATEL (questions n° 1 à n° 3, procuration à Mme Maud CASCINO), Fabrice-Sébastien BACH (procuration à M Adrien BOUDOUSSE), Mme Anne-Cécile DURAND-PURVIS (procuration à M Michel LABORDE), M. Xavier DELANNE (questions n°35 à n°38, procuration à Mme Stéphanie GRAVÉ), M Louis BODIN (procuration à M François HAURET), Mme Valérie SUDAROVICH (Questions n°18 à n°38, procuration à Mme POURVAHAB), Mme Elena KUTUZOVA (procuration à M QUATRE VIEUX), Mme Christelle RODET (question n° 1), Mme Muriel DUBOIS-VIZIOZ (procuration à Mme Martine VALS), M. Didier BARBERTEGUY (procuration à M Edouard CHAZOUIILLERES), Raphaël LEFORESTIER (question n° 1), M Richard TARDITS (procuration à M Guillaume BARUCQ), Mme Lysiann BRAO (procuration à M Brice MORIN).

**Compte administratif 2024 - Budget annexe Zone d'aménagement Aguilera**  
**Examen et approbation**

Monsieur Edouard CHAZOUIILLERES présente le rapport suivant :

J'ai l'honneur de vous présenter le tableau d'exécution du compte administratif du Budget annexe de la Zone d'aménagement Aguilera pour **2024** qui s'établit ainsi :

	Montants en K€
Recettes de fonctionnement de l'exercice	796
Dépenses de fonctionnement de l'exercice	794
<b>Résultat de fonctionnement de l'exercice 2024</b>	<b>2</b>
Résultat de fonctionnement reporté de 2023	-116

<b>Résultat brut de fonctionnement 2024</b>	<b>-114</b>
Recettes d'investissement de l'exercice	0
Dépenses d'investissement de l'exercice	2 550
<b>Solde d'investissement de l'exercice 2024</b>	<b>-2 550</b>
Résultat d'investissement reporté de 2023	-1 992
<b>Solde brut d'investissement 2024</b>	<b>-4 542</b>
Soldes des recettes et dépenses d'investissement 2024 reportées	4 600
<b>Résultat brut d'investissement 2024</b>	<b>58</b>

## I. Section de fonctionnement

### a) En recettes

Le montant total des recettes de fonctionnement s'élève à **796 k€** et correspond principalement à des **opérations d'ordre**.

### b) En dépenses

Le **total** des dépenses de fonctionnement s'élève à **910 k€**.

Les **charges à caractère général** comptabilisent les études et travaux réalisés en 2024 pour un montant total de **639 k€**. Elles concernent principalement les appels de fonds versés à la SPL 64 dans le cadre de la restructuration et l'extension du bâtiment USB (382 k€) et de la réhabilitation du Jaï-Alaï (115 k€), ainsi que d'autres dépenses relatives aux équipements publics de cette zone d'aménagement.

Par ailleurs, les **frais financiers** liés à l'emprunt relais se sont élevés à **78 k€**.

Enfin, les **opérations d'ordre** ont été comptabilisées pour un montant équivalent de **78 k€**.

Le résultat net de fonctionnement de l'exercice **2023** d'un montant de **116 k€** a été repris suite à l'affectation du résultat de clôture de fonctionnement.

## II. Section d'investissement

### a) En recettes

A l'instar de l'exercice 2023, aucune recette d'investissement n'a été réalisée en 2024.

### b) En dépenses

Le montant **total** des dépenses d'investissement s'élève à **4 542 k€**.

Le chapitre 16 des **emprunts et dettes assimilées** enregistre une réalisation d'un montant de **1 833 k€** correspondant au remboursement du prêt relais venant à échéance en 2024.

La dépense d'ordre correspond au transfert des travaux, études et autres frais réalisés en 2024 en compte de stock et s'élève au montant de **717 k€**.

Enfin, le solde d'exécution d'investissement reporté de **2023** est comptabilisé pour un montant de **1 992 k€**.



L'article L 1612.12 du Code Général des Collectivités Territoriales indique que "l'arrêté des comptes communaux est constitué par le vote du Conseil Municipal sur le Compte Administratif présenté par le Maire ..." ; l'article L 241-2 du Code des Communes étant abrogé.

Le Compte Administratif qui vous est présenté est absolument conforme aux écritures du Service de Gestion Comptable, ce qui nous permet d'affirmer sa régularité.

Comme vous le savez, c'est le Conseil Municipal qui vote le Budget et le Maire qui l'exécute.

Mais le Maire n'est d'ailleurs pas seul à assurer l'exécution du Budget, puisque le responsable de Service de Gestion Comptable l'assure en même temps que lui à travers le contrôle permanent qu'il exerce en visant chaque titre de recettes et chaque mandat de dépenses. C'est ainsi que l'exécution du Budget se traduit dans deux documents identiques qui sont le Compte Administratif pour le Maire et le Compte de Gestion pour le Trésorier Principal. Ces deux documents doivent être en effet rigoureusement conformes l'un à l'autre.

C'est la Chambre Régionale des Comptes qui, depuis 1983 pour les Villes de notre catégorie, est la juridiction compétente pour donner son approbation au Compte Administratif et au Compte de Gestion sous la forme de "quitus" donné au Responsable du Service de Gestion Comptable pour la gestion de l'exercice en cause.

Ce Compte Administratif a été soumis à l'examen de la Commission des Finances et, si aucune erreur et encore moins une irrégularité n'ont été relevées, c'est parce qu'aussi bien le service financier de la Ville que le Service de Gestion Comptable, ayant contrôlé mutuellement leurs écritures, sont d'accord sur tous les chiffres.

Je vais maintenant vous donner lecture de l'article L 2121-14 du CGCT rédigé ainsi qu'il suit :

- "Le Maire et à défaut, celui qui le remplace, préside le Conseil Municipal".
- "Dans les séances où le Compte Administratif du Maire est débattu, le Conseil Municipal élit son Président".
- "Dans ce cas, le Maire peut, même quand il ne serait plus en fonction, assister à la discussion, mais il doit se retirer au moment du vote".

C'est donc en application de l'article L 2121-14 et aussi de l'article L 2121-21 du Code Général des Collectivités Territoriales, puisqu'il s'agit d'une nomination, que nous allons procéder à l'élection du Président de la séance. Nous vous proposons la candidature de Monsieur Edouard CHAZOUILLERES qui prend la présidence et demande si quelqu'un a des observations à présenter.

Madame le Maire se retire conformément à la loi.

Monsieur Edouard CHAZOUILLERES met alors aux voix le Compte Administratif 2024.

### **ADOpte AVEC 25 VOIX POUR**

**9 ABSTENTIONS :** Guillaume BARUCQ, Lysiann BRAO, Brice MORIN, Jean-Baptiste DUSSAUSSOIS-LARRALDE, Corine MARTINEAU, Nathalie MOTSCH, Sébastien CARRERE, Patrick DESTIZON, Richard TARDITS

**Madame Maider AROSTEGUY ne participe pas au vote**

Fait et délibéré en séance les mêmes jours, mois et an que dessus, et le présent extrait

Certifié conforme au registre

Biarritz, le 20 juin 2025

Le Maire

